

# De bons voisins



## Moral and spiritual aims

- To underline the important role played by different members of the community.
- To encourage pupils to put others' needs before their own.
- To encourage pupils to reflect on why other people matter and to learn to value others regardless of their status

## Overview of the unit:

This unit acts as an introduction to some of the aspects of citizenship which are addressed in the new Citizenship Curriculum 2000 for England. It introduces the concept of people as active citizens who are good neighbours within their local community. It encourages the pupils to see their locality in terms of its people rather than buildings. It considers the people who use the buildings and facilities, and those who serve the community. The central focus is a modern telling of the Good Samaritan story, originally told by Jesus as an answer to the question "Who is my neighbour?" Pupils then consider the characteristics of a good neighbour and apply these to those who figure in the story. The final activity centres on what sort of person might make a good mayor. It gives the pupils an opportunity to produce a poster on behalf of a candidate and conduct a survey as to the opinions of others. The mayor in European communities is an important local figure. In the UK, this is becoming a topical issue.

**Note:** The vocabulary for this unit is given in separate lists at the end of the unit. They can be copied and cut out as required or used on an OHP.

## Links with the National Curriculum

### Knowledge, Skills and Understanding (KSU):

1(c), 2 (c) (f), 3 (e)

**Breadth of study:** 5 (a) (f) (i)

**Cross-curricular links:** citizenship, personal and social education

Pupils are introduced to a range of buildings found in a town. First, they are asked to identify the building by name, then to tick those which they know in their town. In another box they write their name alongside those buildings they often visit. Then, from the list of groups within the community, they think about who else might visit that building and then add their names into the box.

## Feuille de travail 1b - Mes voisins

This activity encourages pupils to consider those who work within the community to help others.

Sometimes this is paid work, sometimes voluntary.

- Beginning with a matching exercise to help learn vocabulary, pupils identify the work being done in the picture and insert the correct name below.
- In pairs, taking it in turns and using the information table for vocabulary support, pupils make up 10 sentences describing where various people work. If the statement is correct their partner agrees, if the statement is incorrect, their partner disagrees.

As an extension, ask pupils to think about others who play an important role in helping a community, but who are not on the list, e.g. un éboueur (dustman). Pupils could then decide which 5 people are the most important in their community. At this point you could differentiate between those who are paid to help the community, and those who are volunteers.

For homework, pupils could make up 5 more sentences about the people they consider to be most important in the community. These could form part of a display.

This exercise can encourage pupils to develop positive attitudes to those in the community who are there to help them, and to be aware of those who are not paid to do this.

## Feuille de travail 2a - Le bon voisin

This exercise uses a modern storyboard to explore the story of the Good Samaritan, which was told by Jesus. Read the introduction with the class. Then pupils look at the sequence of pictures and copy or cut and stick the correct text to each picture.

## Feuille de travail 1a - Mes voisins

This exercise introduces vocabulary relating to buildings which serve the community within a town. It also prompts pupils to think a bit more widely about groups within the community and their different needs.

**Solutions:**

1 = c, 2 = h, 3 = b, 4 = e, 5 = a, 6 = d, 7 = g,  
8 = f

Pupils can then read aloud the assembled story in pairs.

The questions at the end ask pupils to consider who they think helped the boy who was in need, and which of the people they are most like.

**Variations:**

Groups could mime the story with a narrator and more able pupils may want to rewrite the text. You may wish to video this or present it either in assembly, at an Open Day or as part of a school focus on citizenship.

This story was first told as a parable by Jesus as an example of how people can express love for God and for fellow human beings. One point from the story is that a good neighbour is someone who, when seeing a need, does something about it, even if that means going beyond normal cultural and religious boundaries. How people respond and act is important. This is the original version from Luke's Gospel.

Luc 10:25-37

Le bon Samaritain

Un maître de la Loi se lève et lui dit pour l'embarrasser: "Maître, que dois-je faire pour recevoir la vie éternelle?" Jésus lui dit: "Que dit l'Écriture, que vois-tu dans la Loi?"

L'homme répond: "Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme, de toute ta force, de toute ton intelligence, et ton prochain comme toi-même." Jésus lui dit: "Ta réponse est exacte. Fais cela et tu vivras."

Mais lui veut s'expliquer, il dit à Jésus: "Et qui est mon prochain?"

Jésus alors se met à raconter: "Un homme descend de Jérusalem à Jéricho. Il tombe au milieu de bandits qui lui enlèvent jusqu'à ses vêtements. Ils s'enfuient le laissant couvert de plaies et à demi mort.

Un prêtre par hasard descend ce même chemin; il voit l'homme et passe de l'autre côté. Un Lévite vient par la même route; arrivé à cet endroit, lui aussi voit l'homme; il change de côté et passe.

Mais voici qu'un Samaritain fait le même trajet, et quand il se trouve face au blessé, il a vraiment pitié de lui. Il s'approche et bande ses blessures en y mettant de l'huile et du vin. Puis il l'installe sur sa propre bête et le conduit jusqu'à une auberge où il prend soin de lui.

Le lendemain il sort deux pièces d'argent et les donne à l'hôtelier en lui disant: "Fais pour lui le nécessaire; si tu dépenses davantage, je te le rembourserai au retour."

Jésus alors demande: "À ton avis, lequel des trois se fait le prochain de l'homme qui est victime des bandits?" L'autre répond: "Celui qui a pitié de lui." Et Jésus lui dit: "Va, et fais pareil."

Text from: *La Bible des peuples*, © Bernard et Louis Hurault, 1998, © Librairie Arthème Fayard, 1998. The original version has the verbs in the past tense; here they have been rendered mostly in the present tense to assist comprehension at Key Stage 3.

**Feuille de travail 2b - Le bon voisin**

- Using the list of adjectives, pupils complete the sentences about the figures in the story on *Feuille de travail 2a*.
- Pupils then choose their 8 favourite words from the same list to describe a good neighbour. The words can be written in the spaces around the figure.
- Pupils complete this section about themselves.

**Feuille de travail 3a - Être maire pour une journée!**

- This exercise encourages individual thought about what pupils think are important qualities for the person of the mayor. They choose four characteristics.
- Using the circle grid for recording purposes, pupils then conduct a survey using the qualities given. Respondents indicate how important they think each given characteristic is. The results of the whole class could be recorded onto a master grid on an acetate, or used for display purposes.

Alternatively, before conducting the survey, the class could discuss whether they agree with the chosen characteristics, or whether there are others which they prefer (from their list in **A**) to put on the grid.

**Feuille de travail 3b - Être maire pour une journée!**

- Pupils make up a short speech to explain what they would hope to be like if they were elected as mayor.
- This section encourages pupils to think about things which make a town both welcoming and a good place in which to live. Some less common vocabulary is introduced to prompt discussion and to enable them to illustrate a poster of their dream for their town.

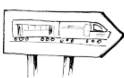
# Mes voisins





Qu'est-ce qu'il y a, où tu habites?


1. Écris les noms dans les cases.
2. Qu'est-ce qu'il y a dans ta ville? (✓ ou ✗)
3. Où vas-tu souvent? Écris ton nom dans les cases.
4. Où vont souvent d'autres gens?


Exemple


1   James des hommes et des femmes

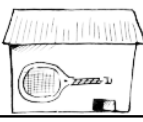
9 


2 


10 

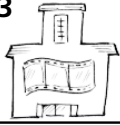
3 


11 


4 


12 


5 


13 

6 

14 

7 

15 

8 

- i**
- a) le supermarché
  - b) le jardin public
  - c) la bibliothèque
  - d) le cinéma
  - e) l'hôtel de ville
  - f) la maison de retraite
  - g) la salle des sports
  - h) l'hôpital
  - i) la poste
  - j) l'école/le collège
  - k) l'église
  - l) le commissariat de police
  - m) le syndicat d'initiative
  - n) le café
  - o) la gare

**i**  
Qui sont tes voisins?  
Où vont-ils?

- Groupe 1  
un bébé / des bébés (0-3 ans)
- Groupe 2  
un enfant / des enfants (4-12 ans)
- Groupe 3  
un(e) jeune / des jeunes (13-19 ans)
- Groupe 4  
un homme / une femme / des hommes et des femmes (20-65 ans)
- Groupe 5  
un homme âgé/ une femme âgée/ des hommes âgés/ des femmes âgées / des gens âgés (66+ )

# Mes voisins



Qui aide d'autres gens dans ta ville?

A. Fais correspondre les mots français avec les images.

- i**
- une femme-agent de police
  - une doctoresse
  - une infirmière
  - un pompier
  - un professeur
  - une gardienne d'enfants
  - un pasteur
  - un chauffeur de taxi
  - une femme-conducteur d'autobus
  - un visiteur de malades
  - une surveillante de baignade
  - un balayeur
  - un auxiliaire de la Croix-Rouge
  - une grand-mère
  - un entraîneur de football
  - un animateur de groupes de jeunes



À considérer:  
Qui aide sans être payé?

B. Ces gens, où font-ils leur travail?

C'est vrai? ou faux? Avec un(e) partenaire, trouvez 10 phrases.

Exemple:

Partenaire A:

"Un fermier travaille à la campagne."

Partenaire B:

"Oui, c'est vrai."

Partenaire B:

"Un visiteur de malades travaille au foyer des jeunes."

Partenaire A:

"Non, c'est faux!"

1 une femme-agent de police	travaille / aide	à l'école
2 une doctoresse		en voiture en ville
3 une infirmière		à la campagne
4 un pompier		à l'hôpital
5 un professeur		dans la rue
6 une gardienne d'enfants		quand il y a un incendie
7 un pasteur		en ville et aux alentours en autobus
8 un chauffeur de taxi		partout en ville et aux villages
9 une femme-conducteur d'autobus		au foyer des jeunes
10 un fermier		à la garderie
11 un entraîneur de football	chez moi	
12 ma voisine		

# Le bon voisin



## Qui est le bon voisin? À lire

Un jeune homme demande à Jésus, "Comment dois-je vivre?"

Jésus répond, "Tu dois aimer le Seigneur et tes voisins."

Le jeune homme demande, "Qui est mon voisin?"

Et Jésus raconte une histoire.

La voici en version moderne.

**Fais correspondre les phrases aux images. Fini? Lis l'histoire à haute voix avec un(e) partenaire.**

Exemple

1 C 2     3     4     5     6     7     8    

1



2



3



4



5



6



7



8



a Ils le frappent, et il tombe par terre. L'un des jeunes lui prend son porte-monnaie et ils partent en courant.

b Il voit un cadeau pour sa mère. Il trouve son porte-monnaie dans son sac à dos.

c Un garçon suisse arrive à ton collège. Il ne parle pas très bien l'anglais. Il n'a pas beaucoup d'argent de poche.

d Des gens sont à côté et voient tout ce qui se passe. L'un pense: dois-je téléphoner la police? Mais non, je suis déjà en retard.

e Un groupe de quatre jeunes plus âgés arrive.

f Un sans-abri voit tout aussi. Il se lève vite. Il s'approche du garçon suisse et lui demande: Ça va? Il donne son argent au garçon suisse. Il dit: veux-tu un coca?

g Une mère avec un bébé voit tout ce qui se passe. Elle voudrait aider, mais le bébé commence à pousser de grands cris.

h Il va en ville. Il va au centre commercial. Il y a beaucoup de monde.

# Le bon voisin

## Être bon voisin

A. Les gens de l'histoire de la feuille de travail 2a, comment sont-ils?  
 Qu'est-ce que tu penses? *Regarde la liste à droite.*



il est peut-être ...  
 mais il n'est pas ...



il est peut-être ...  
 mais il n'est pas ...



elle est peut-être ...  
 mais elle n'est pas ...



il est peut-être ...  
 mais il n'est pas ...

### Qu'est-ce que tu penses?

- 1 Qui agit comme bon voisin envers le garçon suisse?
  - a l'homme
  - b la mère avec le bébé
  - c le sans-abri
- 2 Et toi, es-tu comme -
  - a l'homme - toujours trop peu de temps?
  - b la femme - une autre situation est plus importante?
  - c le sans-abri - tu aides, même si ça te coûte?

## B. Qui est le bon voisin?

Quels mots décrivent le bon voisin?

Choisis 8 mots.



1 \_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

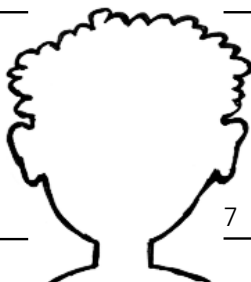
6 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

7 \_\_\_\_\_

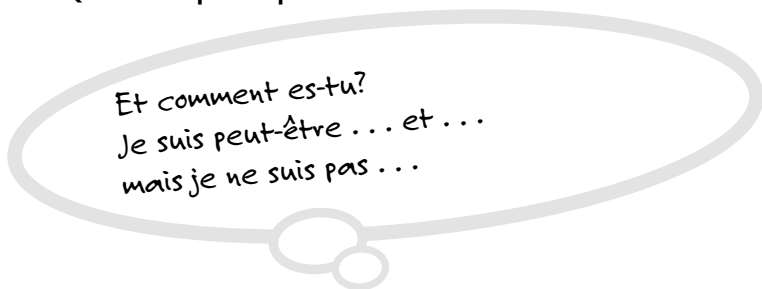
4 \_\_\_\_\_

8 \_\_\_\_\_



- compatissant(e)
- occupé(e)
- égoïste
- honnête
- couronné(e) de succès
- juste
- travailleur/euse
- amical(e) / sympa
- patient(e)
- stressé(e)
- fidèle
- heureux/euse
- bon(ne)
- obligeant(e)
- intelligent(e)
- coopératif/ve
- agréable
- respectueux/euse
- calme
- timide
- fier(fière)
- froid(e)
- impatient(e)

## C. Qu'est-ce que tu pense?



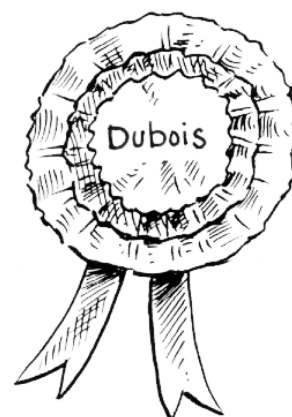
# Être maire pour une journée!

**A. Regarde la liste à la feuille de travail 2b.**

**Quelles qualités sont importantes pour Monsieur le maire / Madame le maire?**

**Exemple: Être honnête est important pour un maire.**

- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_



## B. Sondage

**Cette qualité, combien c'est important pour un maire?**



Pour chaque caractéristique, demande à 5 personnes si c'est important pour un maire.

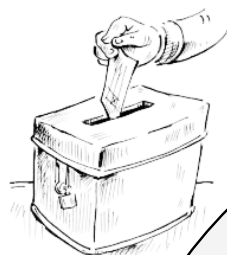
Exemple:

A: Être travailleur, c'est important pour un maire?

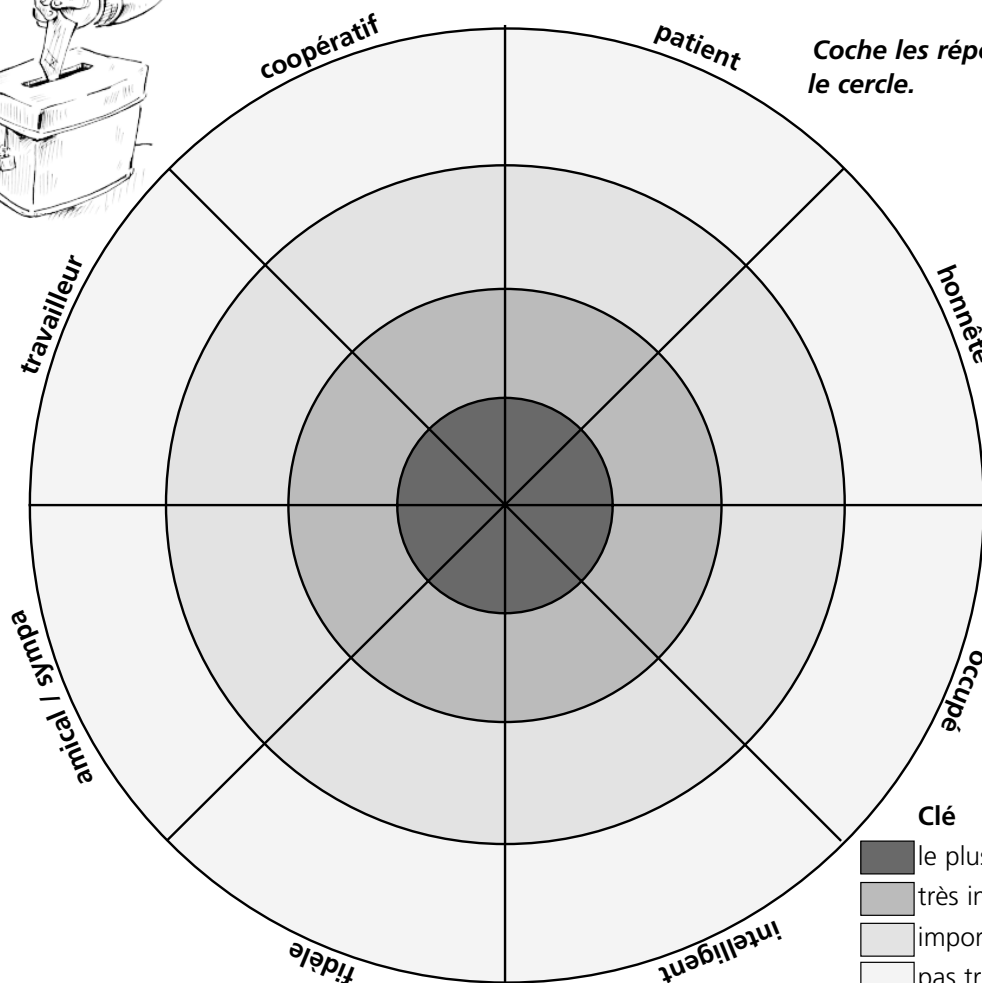
B: C'est important.

A: Être amical, combien c'est important?

B: C'est très important.



**Coche les réponses dans le cercle.**



**Clé**

- le plus important
- très important
- important
- pas très important

# Être maire pour une journée!

A. Tu voudrais être maire.



Comme maire, je voudrais être travailleuse et couronnée de succès.



Comme maire, je voudrais être travailleur et couronné de succès.

Qu'est-ce que tu dis?

Comme maire, je voudrais être \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.

Et je pense que, pour être bon maire, il faut être \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.

B. Tu es maire. Fais un poster: "Mon rêve pour notre ville".

Décris la ville comme elle devrait être.  
Qu'est-ce qu'il y a d'important dans la ville?



une salle de sports  
des poubelles  
beaucoup d'autobus  
des fleurs  
des arbres  
des zones piétonnes  
des gens sympa  
un syndicat d'initiative accueillant  
des accès pour les personnes handicapées  
du travail pour tout le monde  
la sécurité  
de bonnes écoles  
des cours de récréation  
des pistes cyclables  
pas de graffiti  
pas de drogue  
pas de bruit  
pas de racisme



**Feuille de travail 1a - Mes voisins**

âgé(s), âgée(s) = elderly, old

autres (autre) = other

bibliothèque (la) = library

commissariat de police (le) = police station

des gens âgés = elderly people

église (f) = church

gare (la) = station

gens (m) = people

hôtel de ville (m) = town hall

jardin public (le) = park

jeune (le/la) = teenager

maison de retraite (la) = old people's home

salle des sports (la) = sports centre

souvent = often

syndicat d'initiative (le) = tourist information office

voisins (m) = neighbours

**Feuille de travail 1b - Mes voisins**

à considérer = to think about

animateur (m), animatrice (f) de groupes de jeunes =  
youth worker

au foyer des jeunes = in the youth club

aux alentours = in the outskirts

auxiliaire de la Croix-Rouge (m/f) = Red Cross helper

balayeur (le) = roadsweeper

chez moi = at (my) home

d'autres gens (m) = other people

doctoresse (la) = lady doctor

femme-agent de police (la) = police lady

femme-conducteur d'autobus (la) = lady bus driver

fermier (le) = farmer

garderie (la) = nursery

gardienne d'enfants (la) = childminder

incendie (m) = fire

infirmière (f) = nurse

partout = everywhere

pasteur (le) = pastor, vicar

pompier (le) = fireman

sans = without

surveillante de baignade (la) = swimming pool

attendant (female)

travail (le) = work

travaille (travailler) = works

visiteur de malades (le) = hospital visitor

voisine (la) = neighbour (female)

**Feuille de travail 2a - Le bon voisin**

à côté = around, beside

agit comme (agir) = acts like, behaves like

aides (aider) = help

argent de poche (m) = pocket money

cadeau (le) = gift, present

déjà = already

dois-je? (devoir) = should I?, must I?

donne (donner) = gives

envers = towards

en version moderne = in a modern version

en retard = late

frappent (frapper) = hit

histoire (f) = story

la voici = here it is

lis . . . à haute voix (lire) = read . . . aloud

lui prend (prendre) = takes from him

même si ça te coûte (coûter) = even if it costs you

par terre = to the ground

partent en courant (partir, courir) = run away

plus âgés (plus âgé) = older

porte-monnaie (le) = wallet, purse

pousser de grands cris = to cry very loudly

raconte (raconter) = tells

sans-abri (le) = homeless person (male)

Seigneur (le) = Lord (God)

se passe (se passer) = happens

suisse = Swiss

tombe (tomber) = falls

toujours = always

trop peu = too little

vivre = to live

voient (voir) = see

voit (voir) = sees

**Feuille de travail 2b - Le bon voisin**

amical(e) = friendly

comment sont-ils? (être) = what are they like?

compatissant(e) = compassionate

couronné(e) de succès = successful

décrivent (décrire) = describe

égoïste = selfish

fidèle = faithful

fier(fière) = proud

heureux (heureuse) = happy

juste = fair

obligeant(e) = helpful

occupé(e) = busy

penses (penser) = think

peut-être = maybe, perhaps

quels mots = which words

respectueux (respectueuse) = respectful

sympa = friendly

travailleur (travailleuse) = hard-working

**Feuilles de travail 3a et 3b - Être maire pour une journée!**

accès (m) = access

accueillant = welcoming

bruit (le) = noise

combien c'est important? = how important is it?

cours (f) de récréation = playgrounds

décris (décrire) = describe

journée (la) = day

le plus important = the most important

maire (le) = mayor

notre = our

pas très = not very

pistes (f) cyclables = cycle tracks

poubelles (f) = dustbins, rubbish bins

rêve (le) = dream

sondage (le) = survey

tout le monde = everybody

très = very

zones (f) piétonnes = pedestrian areas